FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. { POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 205 — CINQUIÈME DU CA

Province: Quebec — District No.: 205 Wright — S. District No.: 20 — Enumeration District / District du recenseur No. 11 — in / dans: Cite de Hull 2 quartiers (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Orla Gratton — Enumerator. / Recenseur.

Page 28

| Numbered in the order of visitation / Numérotés dans l'ordre des visites. Dwelling houses. / Maisons. (1) | Family households or institutions. / Familles ou institutions. (2) | Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. (3) | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) (4) | Sex. / Sexe. (5) | Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. (6) | Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement. (7) | Month of birth. / Mois de naissance. (8) | Year of birth. / Année de naissance. (9) | Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire. (10) | Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) (11) | Year of immigration into Canada. If an immigrant. / Pour les immigrants, année de leur immigration au Canada. (12) | Year of naturalization. (If formerly an alien.) / Pour les étrangers, année de naturalisation. (13) | Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu. (14) | Nationality. / Nationalité. (15) | Religion. / Religion. (16) | Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier. (17) | Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. (18) | Employer. / Patron. (19) | Employee. / Employé. (20) | Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.) (21) | Ratio where sawn, in square feet, of lumber "in wooden mills," "at farmers' mills," "logging camps" etc. / Mentionner ce le pourcentage, comme ci-dessus, du bois de sciage "dans les moulins à bois," "chez les cultivateurs," "chantiers" etc. (22) | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal en 1910. (23) | Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux que l'emploi principal en 1910. (24) | Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal. (25) | Hours of working time per week at other occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois. (26) | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal. (27) | Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal en dehors de l'emploi principal, s'il y en a. (28) | Rate of earnings per hour, if not employed by the hour. / Taux du gain par heure, si non employé à l'heure. (29) | Insurance held at date— Upon life. / Assurance en vigueur à date— Sur la vie. (30) | Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie. (31) | Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement. (32) | Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910. (33) | Can read. / Sait lire. (34) | Can write. / Sait écrire. (35) | Languages commonly spoken. / Langues communément parlées. (36) | Cost of education in year previous to census, if over 16 years of age. / Coût de l'instruction au cours de l'année précédant le recensement, si âgé de plus de 16 ans. (37) | Blind. / Aveugle. (38) | Deaf and dumb. / Sourd-muet. (39) |
|---|---|---